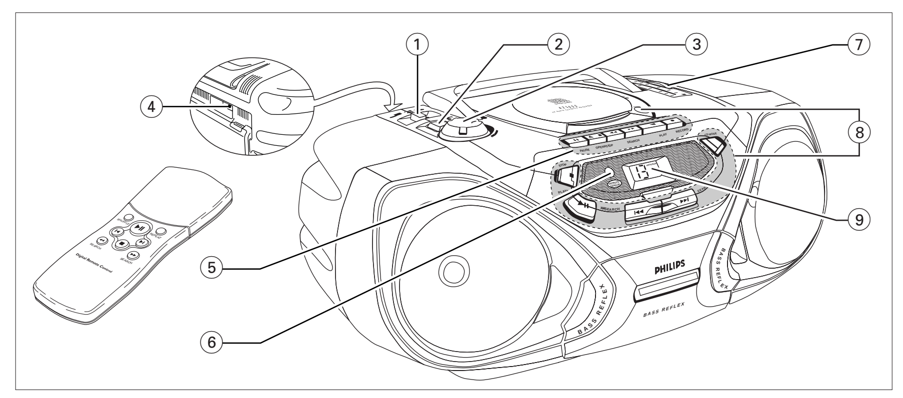
CONTROLS



BASIC FUNCTIONS

① POWER:
CD, TAPE, BAND ....selects the sound source

② DBB.......................enhances the bass

③ VOLUME ....adjusts the volume level

④ 🎧...........................3.5mm headphone socket (back of the set)

Note: Connecting the headphones will switch off the speakers.

⑤ **CASSETTE RECORDER**

PAUSE ▯▯...............interrupts recording or playback

OPEN·STOP ⏏ ☐..stops the tape and opens the cassette compartment

SEARCH ▷▷ ....rewinds the tape

SEARCH ◁◁ ....fast forwards the tape

PLAY ◁ ....starts playback

RECORD ○ ....starts recording

⑥ ....Sensor for the infrared remote control

RADIO

⑦ TUNING ....tunes to radio stations

① BAND: FM, MW ...selects the wave band

⑧ **CD PLAYER**

OPEN • CLOSE .....opens the CD compartment

☐...........................stops CD play and erases the program

▷▯▯........................starts and interrupts CD play

▷▷▷| ....skips and searches forward

|◁◁ ....skips and searches backward

CD MODE..............selects the different CD playing modes and programs tracks

⑨ ....Display

REMOTE CONTROL

SHUFFLE ....plays CD tracks in random order

REPEAT ....repeats a track, the entire CD or the program

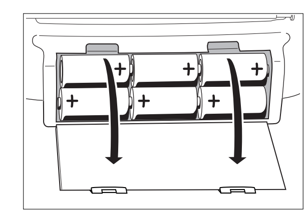
▶II........................starts and interrupts CD play

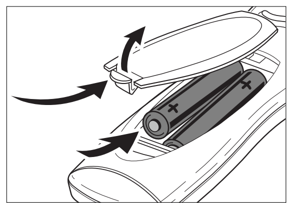
|◀ ▶|......................selects the beginning of the current, a previous or a subsequent track of a CD

■ ....stops CD play and erases the program

◀◀ ▶▶ SEARCH.....searches backward/forward in a CD track

Batteries





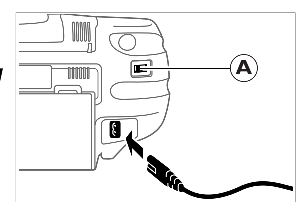
For the set (optional)
Open the battery compartment of the set and insert 6 batteries, type **R20**, **UM-1** or **D**-cells (preferably alkaline).

For the remote control (optional)
Open the battery compartment of the remote control and insert 2 batteries, type **R03**, **UM-4** or **AAA**-cells (preferably alkaline).

Remove batteries if they are flat or if the set is not going to be used for a long time.

Batteries contain chemical substances, so they should be disposed of properly.

Mains



1 Check whether the mains voltage as shown on the type plate corresponds to your local mains voltage. If it does not, consult your dealer or service organisation. ***The type plate is located on the bottom of the set.***

2 If the set is equipped with a VOLTAGE selector Ⓐ, set this selector to the local mains voltage.

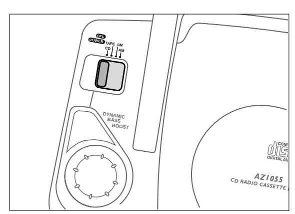
3 Connect the mains cable to the AC MAINS socket and the wall socket. This switches on the mains supply. ***The mains cable is inside the battery compartment.***

The battery supply will be switched off when the set is connected to the mains. To change over to battery supply, pull out the plug from the unit's AC MAINS socket.

To disconnect the set from the mains completely, remove the mains plug from the wall socket.

For users in the U.K.: please follow the instructions on page 2.

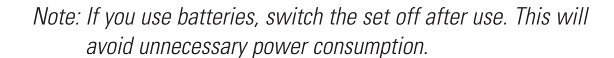
Switching the set on and off



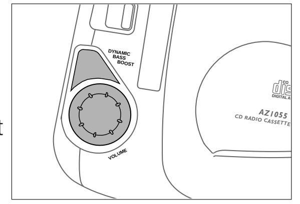
Set the POWER slider to the desired sound source:
CD, TAPE, or BAND (for radio).

The set is switched off when the POWER slider is set to OFF/TAPE and the keys of the tape deck are released.

Note: If you use batteries, switch the set off after use. This will avoid unnecessary power consumption.



Adjusting volume and sound

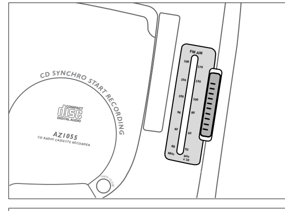


Adjust the volume using the VOLUME control.

Increase and decrease the bass level by pressing DBB.

The bass level can also be emphasised if you place the set against wall or shelf. Do not cover any vents; leave sufficient room around the unit for ventilation.

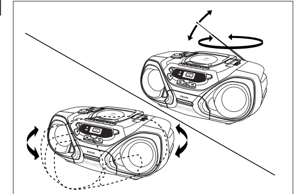
Radio – tuning to radio stations



1 Set the POWER slider to FM or MW to select the desired wave band.

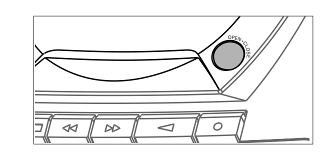
2 Tune to the desired radio station by using the TUNING wheel.

Improving RADIO reception
For **FM** stations, pull out the telescopic antenna. To improve the signal, incline and turn the antenna. Reduce its length if the signal is too strong (very close to a transmitter).



For **MW** stations, direct the built-in antenna by turning the whole set. The telescopic antenna is not needed.

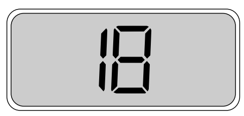
Playing a CD



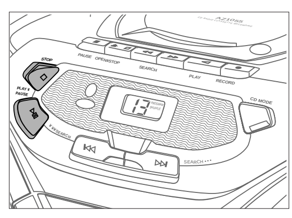
1 Set the POWER slider to CD.

2 Press OPEN • CLOSE to open the CD compartment.

3 Insert an audio CD (printed side up) and close the CD compartment.
→ The CD player starts and scans the contents list of the CD. Then, the CD player stops. Display indication: the total number of tracks.

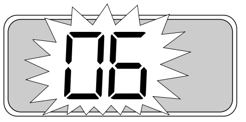


4 Press the ▷II button to start CD play.
→ Display indication: the current track number.



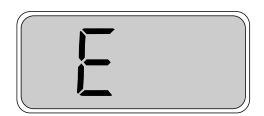
5 Press the □ button to stop CD play.
→ Display indication: the total number of tracks.

You can interrupt CD play by pressing ▷II. Continue CD play by pressing the button again.
→ Display indication: the current track number (flashing).

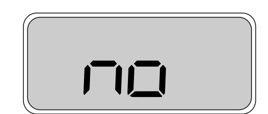


Note: CD play will also stop if:
– you open the CD compartment,
– the end of the CD is reached, or
– you move the POWER *slider.*

If you make a mistake when operating the CD player, or if the CD player cannot read the CD, the display shows E or no. (See "TROUBLESHOOTING".)



If you press ▷II and there is no CD inserted, the display shows no.

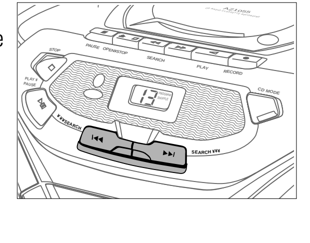


Environmental information

All redundant packing material has been omitted. We have done our utmost to make the packaging easily separable into three mono materials: cardboard (box), polystyrene foam (buffer) and polyethylene (bags, protective foam sheet).

Your set consists of materials which can be recycled if disassembled by a specialized company. Please observe the local regulations regarding the disposal of packing materials, exhausted batteries and old equipment.

Search backward ⏮ and forward ⏭



Selecting another track

Briefly press the ⏮ or ⏭ button once/several times to skip to the beginning of the current, previous or subsequent track(s).

During CD play:

CD play continues automatically with the selected track.

When CD play is stopped:

Press ▷II to start CD play.

→ Display indication: the selected track number.

Searching for a passage during CD play

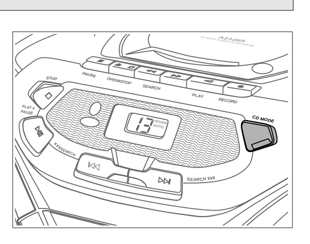
1 Hold down the ⏮ or ⏭ button to find a particular passage in a forward or backward direction.

→ CD play continues at a low volume.

2 Release the button when you have reached the desired passage.

Note: In the different CD modes or when playing a program, searching is only possible within the particular track.

CD MODE: Shuffle and Repeat



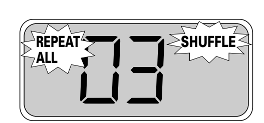
1 During CD play press CD MODE repeatedly to cause the display to show the different playing modes.

→ **SHUFFLE**: All tracks of the CD (or program) are played in random order.

→ **SHUFFLE REPEAT ALL**: All tracks of the CD (or program) are played repeatedly in random order.

→ **REPEAT**: The current track is played repeatedly.

→ **REPEAT ALL**: The entire CD (or program) is played repeatedly.



2 After 2 seconds of flashing display indication, CD play starts in the chosen mode.

3 To return to normal CD play, press CD MODE until the display indication disappears.

English

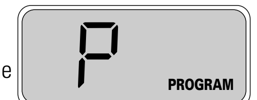
CD MODE: Programming track numbers

You can select a number of tracks and store these in the memory in the desired sequence. You can store any track more than once. A maximum of 20 tracks can be stored in the memory.



1 When CD play is stopped, select the desired track with ∣◁◁ or ▷▷∣.

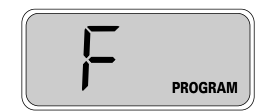
2 As soon as the number of the desired track is displayed, press CD MODE to store the track in the memory.
→ **PROGRAM** appears on the display. P lights up briefly, then the number of the stored track is shown.



3 Select and store all desired tracks in this way.

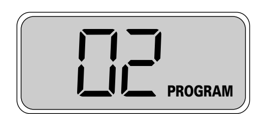
4 You can review your settings by pressing and holding CD MODE for more than 1 second.
→ The display shows all stored track numbers in sequence.

If you try to store more than 20 tracks, the display shows F .



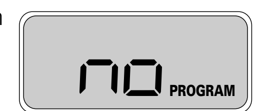
Playing the program

Press ▷II to play the program.



Erasing the program

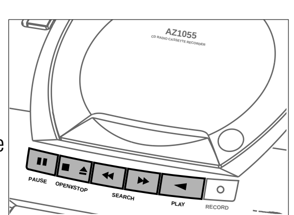
From the stop position, press □.
→ no lights up briefly, **PROGRAM** disappears and your program is erased.



Note: The program will also be erased if you:
– interrupt the power supply,
– open the CD compartment, or
– move the POWER *slider.*

English

Playing a cassette



1 Set the POWER slider to TAPE.

2 Press OPEN·STOP ⏏ ☐ to open the cassette compartment.

3 Insert a recorded cassette with the open side upwards and close the cassette compartment.

4 Press PLAY ◁ to start playback.

5 Press ▹▹ or ◃◃ to rewind or fast forward the tape.

6 To stop the tape press OPEN·STOP ⏏ ☐.

Note: The keys are released at the end of the tape.

General information on recording

Recording is permissible insofar as copyright or other rights of third parties are not infringed upon.

For recording on this set you should use a cassette of the type NORMAL (IEC type I). This deck is not suitable for recording on cassettes of the type CHROME (IEC type II) or METAL (IEC type IV).

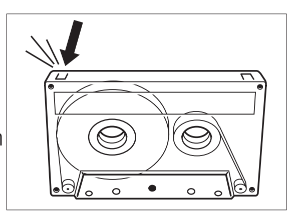
The recording level is set automatically. The controls VOLUME and DBB do not affect the recording.

At the very beginning and end of the tape, no recording will take place in the 7 seconds during which the leader tape passes the recorder heads.

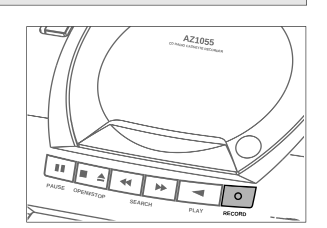
Protecting tapes from accidental erasure

Keep the cassette side to be protected in front of you and snap off the left tab. Now, recording on this side is no longer possible.

To record again on this side of the cassette, cover the opening with a piece of adhesive tape.



Recording from the CD player – CD synchro start



1 Set the POWER slider to CD.

2 Insert a CD and, if desired, program the track numbers.

3 Press OPEN·STOP ⏏ □ to open the cassette compartment.

4 Insert a blank, unprotected, cassette and close the cassette compartment.



5 Press RECORD ○ to start recording.
→ Playing of the CD or program starts automatically.

6 For brief interruptions press PAUSE ▯▯. Press the PAUSE ▯▯ key again to resume recording.

7 To stop recording, press OPEN·STOP ⏏ □.

Note: the recording can be started from different positions:
– if the CD player is in pause mode, recording will start from this very position (use ⏮ or ⏭);
– if the CD player is in stop mode, recording will start from the beginning of the CD or program.

Recording from the radio

1 Tune to the desired radio station (see "RADIO").

2 Press OPEN·STOP ⏏ □ to open the cassette compartment.

3 Insert a blank, unprotected, cassette and close the cassette compartment.

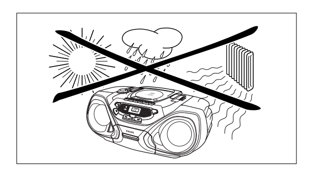
4 Press RECORD ○ to start recording.

5 For brief interruptions press PAUSE ▯▯. To resume recording press the PAUSE ▯▯ key again.

6 To stop recording, press OPEN·STOP ⏏ □.

English

General maintenance



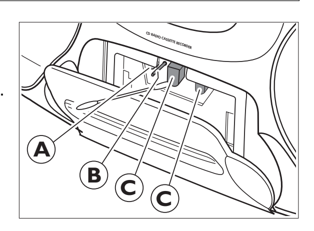
Do not expose the set, batteries, CDs, or tapes to humidity, rain, sand, or excessive heat (caused by heating equipment or direct sunlight).

The mechanical parts of the set contain self-lubricating bearings and must not be oiled or lubricated!



You can clean the set with a soft, slightly dampened, lint-free cloth. Do not use any cleaning agents as they may have a corrosive effect.

Tape deck maintenance



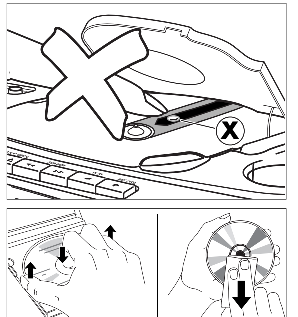
To ensure proper recording and playback quality, clean parts Ⓐ, Ⓑ and Ⓒ after approximately 50 hours of operation. Use a cotton swab slightly moistened with alcohol or head-cleaner fluid.

Press PLAY ◁ and clean the rubber pressure roller Ⓐ.

Press PAUSE ▯▯ and clean the capstan Ⓑ and the heads Ⓒ.

Note: Cleaning of the heads Ⓒ can also be done by playing a cleaning tape once.

CD player and CD handling



The lens ⓧ of the CD player should never be touched. Always keep the CD compartment closed to avoid dust on the lens.

The lens may cloud over when the set is suddenly moved from cold to warm surroundings. Playing a CD is not possible then. Leave the CD player in a warm environment until the moisture evaporates.

To take the CD out of its box easily, press the centre spindle while lifting the CD. Always pick up the CD by the edge and put it back in its box after use.

To clean the CD, wipe it in a straight line from the center toward the edge using a soft, lint-free cloth. A cleaning agent may damage the disc!

Never write on a CD or attach a sticker to it.

This set complies with the radio interference requirements of the European Community

TROUBLESHOOTING

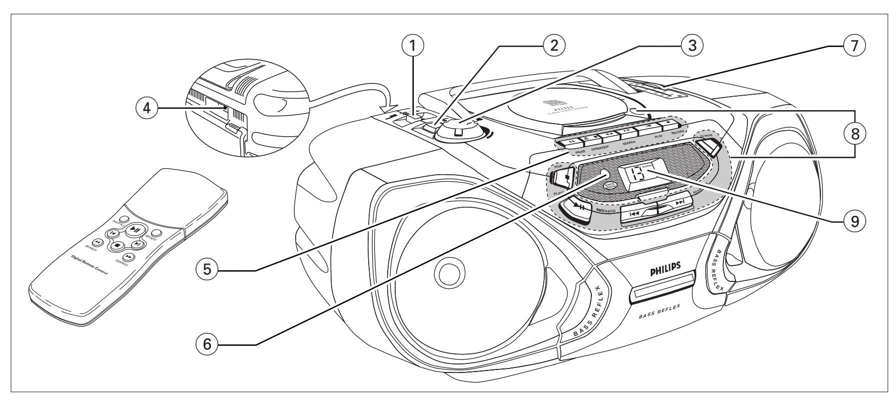
WARNING

Under no circumstance should you try to repair the set yourself as this will invalidate the guarantee.

If a fault occurs, first check the points listed below before taking the set for repair.

If you are unable to solve a problem by following these hints, consult your dealer or service center.

Problem	Possible cause	Solution
No sound, no power	VOLUME is not adjusted.	Adjust volume.
	Headphones are connected.	Disconnect headphones.
	Mains cable is not securely connected.	Connect mains cable properly.
	Batteries are flat.	Insert fresh batteries.
	Batteries are inserted incorrectly.	Insert batteries correctly.
	Trying to change over from mains to battery supply without removing the plug.	Remove the mains plug from the unit's AC MAINS socket.
No reaction to operation of any keys	Electrostatic discharge.	Disconnect the set from power supply, reconnect after a few seconds.
Poor radio reception	Weak radio signal.	Direct the antenna for optimum reception.
	Interference caused by electrical equipment like TVs, computers, engines, etc.	Keep the radio away from electrical equipment.
no or E indication	The CD is badly scratched or dirty.	Replace or clean the CD.
	No CD is inserted.	Insert a CD.
	The CD is inserted upside down.	Insert CD with label facing up.
	The laser lens is steamed up.	Wait until the lens has cleared.
The CD skips tracks	The CD is damaged or dirty.	Replace or clean the CD.
	SHUFFLE or **PROGRAM** is active.	Switch off **SHUFFLE** or **PROGRAM**.
Poor cassette sound quality	Dust and dirt on the heads, capstans or pressure rollers.	Clean heads, capstans, and pressure rollers.
	Use of unsuitable cassette types (METAL or CHROME) for recording.	Only use NORMAL type cassettes for recording.
Recording does not work	Cassette tab(s) may be snapped off.	Apply a piece of adhesive tape over the opening.
Remote control does not function properly	Batteries are inserted incorrectly.	Insert batteries correctly.
	Batteries are flat.	Insert fresh batteries.
	Distance to the set is too large.	Reduce distance.



FONCTIONS DE BASE

① POWER:
CD, TAPE, BAND ....sélection de la source audio
② DBB.......................amélioration des basses
③ VOLUME ....réglage du volume
④ 🎧...........................prise pour écouteurs 3,5 mm

Remarque: dès que vous branchez la fiche, les haut-parleurs sont désactivés.

⑤ PLATINE CASSETTE

PAUSE ▯▯...............interrompt l'enregistrement ou la lecture
OPEN·STOP ⏏ ☐..arrête la bande et ouvre le compartiment cassette
SEARCH ▷▷ ....rebobinage de la bande
SEARCH ◁◁ ....avance rapide de la bande
PLAY ◁ ....démarre la lecture
RECORD ○ ....démarre l'enregistrement

⑥ ....Capteur pour la télécommande à infrarouge

RADIO

⑦ TUNING ....réglage des stations radio
① BAND: FM, MW ...sélection de la bande de fréquence

⑧ LECTEUR DE CD

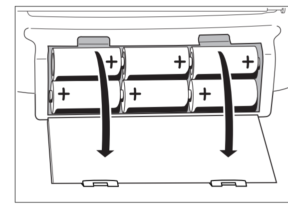
OPEN • CLOSE .....ouvre le compartiment CD
☐...........................met fin à la lecture CD et efface la programmation
▷▯▯ ....démarrage et interruption de la lecture CD
▷▷| ....saut et recherche en avant
|◁◁ ....saut et recherche en arrière
CD MODE ....sert à sélectionner les différents modes de lecture CD et à programmer des morceaux

⑨ ....Afficheur

TELECOMMANDE

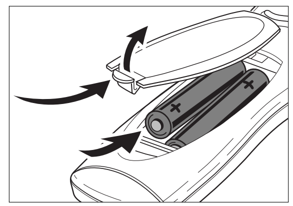
SHUFFLE ....joue les morceaux d'un CD dans un ordre aléatoire
REPEAT ....répétition d'un morceau, de la totalité du CD ou du programme
▶II ....démarre et interrompt la lecture CD
|◀ ▶|......................sélectionne le début du morceau en cours, d'un morceau précédent ou suivant d'un CD
■...........................met fin à la lecture CD et efface la programmation
◀◀ ▶▶ SEARCH.....recherche en avant / en arrière dans un morceau CD

Piles



Pour l'appareil (en option)
Ouvrez le compartiment à piles de l'appareil et insérez 6 piles de type **R20**, **UM-1** ou **D** (alcalines de préférence).

Pour la télécommande (en option)
Ouvrez le compartiment à piles de la télécommande et insérez 2 piles de type **R03**, **UM-4** ou **AAA** (alcalines de préférence).



Retirez les piles lorsqu'elles sont usées ou si l'appareil doit rester inutilisé pendant une période prolongée.

Les piles contiennent des substances chimiques et doivent donc être traitées comme des déchets spéciaux.

Secteur

1 Vérifiez que la tension secteur figurant sur la plaque signalétique correspond bien à votre tension secteur locale. Dans le cas contraire, consultez votre revendeur ou votre service après-vente. ***La plaque signalétique se trouve à la base de l'appareil.***

2 Si l'appareil est équipé d'un sélecteur de tension VOLTAGE Ⓐ, réglez ce sélecteur sur la tension locale.

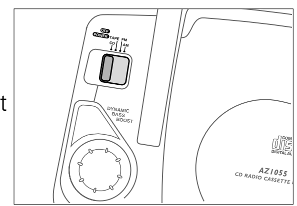
3 Raccordez le cordon d'alimentation à la prise AC MAINS de l'appareil et à la prise de courant. ***L'alimentation est ainsi établie. Le cordon d'alimentation se trouve à l'intérieur du compartiment à piles.***

L'alimentation sur piles est désactivée lorsque l'appareil est raccordé au secteur. Pour passer à l'alimentation sur piles, retirez la fiche de la prise AC MAINS de l'appareil.

Pour déconnecter complètement l'appareil du secteur, retirez la fiche de la prise de courant.

Mise en marche et arrêt

Réglez le commutateur coulissant POWER sur la source audio voulue: CD, TAPE, or BAND (pour la radio).

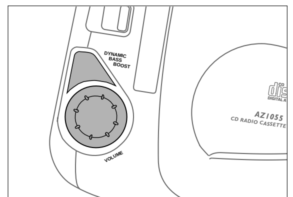


L'appareil est arrêté lorsque le commutateur coulissant POWER est en position OFF/TAPE et que les touches des deux platines cassettes sont relâchées.

Remarque: si vous utilisez des piles, arrêtez la chaîne après usage, pour éviter une consommation inutile.

Réglage du volume et du son

Réglez le volume au moyen du régulateur VOLUME.

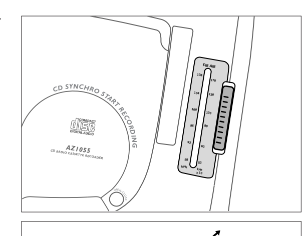


Augmentez ou réduisez le niveau des basses en appuyant sur DBB.

Le niveau des basses peut également être accentué en plaçant la chaîne contre un mur ou une étagère. Ne couvrez pas les fentes d'aération et laissez suffisamment d'espace autour de la chaîne pour permettre à l'air de circule.

Radio – réglage des stations

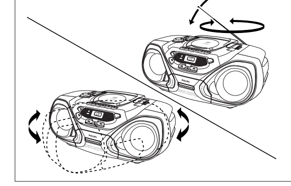
1 Réglez le commutateur coulissant POWER sur FM ou MW pour sélectionner la bande de fréquence désirée.



2 Réglez la station radio voulue au moyen du bouton TUNING.

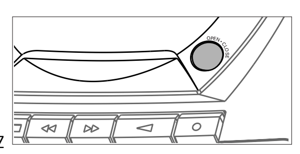
Améliorer la réception radio

Pour la réception **FM**, déployez l'antenne télescopique. Pour améliorer le signal, tournez et inclinez l'antenne. Réduisez sa longueur si le signal est trop puissant (émetteur très proche).



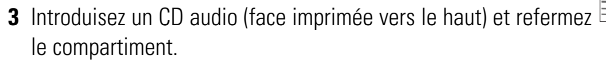
Pour la réception **MW**, orientez l'antenne intégrée en tournant l'appareil tout entier. L'antenne télescopique n'est pas nécessaire.

Pour lire un CD

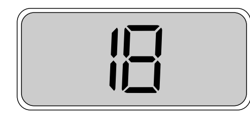


1 Réglez le commutateur coulissant POWER sur CD.

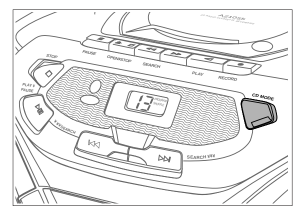
2 Appuyez sur OPEN • CLOSE pour ouvrir le compartiment



3 Introduisez un CD audio (face imprimée vers le haut) et refermez le compartiment.
→ Le lecteur d CD se met en marche et balaye la liste du contenu du CD, puis s'arrête. Affichage: nombre total de morceaux.



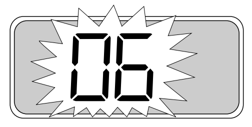
4 Appuyez sur la touche ▷II pour démarrer la lecture du CD.
→ Affichage: numéro du morceau en cours.



5 Appuyez sur la touche □ pour mettre fin à la lecture.
→ Affichage: nombre total de morceaux.

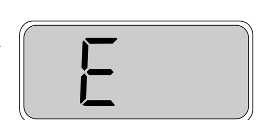
Vous pouvez interrompre la lecture CD en appuyant sur ▷II. et la reprendre en appuyant à nouveau sur cette touche.

→ Affichage: numéro du morceau en cours (clignote).

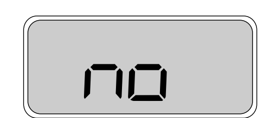


Remarque: la lecture du CD sera également arrêtée:
– si vous ouvrez le compartiment,
– lorsque la fin du CD est atteinte, ou
– lorsque vous modifiez la position du commutateur coulissant POWER.

Si vous faites une erreur lors de l'utilisation du lecteur de CD ou que le lecteur est incapable de lire le CD, l'affichage indique E ou no (voir "RECHERCHE DE PANNES".).



Si vous appuyez sur ▷II alors que le compartiment ne contient pas de CD, l'affichage indique no.



Informations relatives à l'environnement

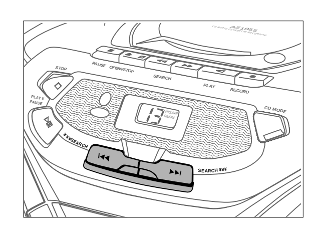
Tous les matériaux d'emballage superflus ont été supprimés. Nous avons fait de notre mieux pour que l'emballage soit facilement séparable en trois types de matériaux: carton (boîte), polystyrène expansé (matériel tampon), polyéthylène (sachets, panneau de protection en mousse).

Votre appareil est composé de matériaux pouvant être recyclés s'il est démonté par une firme spécialisée. Veuillez observer les règlements locaux lorsque vous vous débarrassez des matériaux d'emballage, des piles usagées et de votre ancien appareil.

Français

Français

Recherche en arrière ⏮ et en avant ⏭



Sélection d'un autre morceau

Appuyez brièvement sur la touche ⏮ ou ⏭ à une ou plusieurs reprises pour sauter au début du morceau en cours ou d'un morceau précédent ou suivant.

Pendant la lecture CD:

La lecture continue automatiquement avec le morceau choisi.

Si la lecture CD est arrêtée:

Appuyez sur ▷II pour démarrer la lecture CD.

→ Affichage: numéro du morceau sélectionné.

Recherche d'un passage en cours de lecture CD

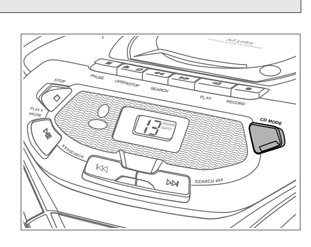
1 Maintenez la touche ⏮ ou ⏭ appuyée pour chercher un passage donné en avant ou en arrière.

→ La lecture CD se poursuit à faible volume.

2 Relâchez la touche lorsque vous avez atteint le passage souhaité.

Remarque: dans les différents modes CD ou en lecture programmée, la recherche n'est possible qu'au sein du morceau donné.

CD MODE: Shuffle et Repeat



1 Pendant la lecture CD, appuyez à plusieurs reprises sur CD MODE pour afficher les différents modes de lecture.

→ **SHUFFLE**: tous les morceaux du CD (ou du programme) sont joués dans un ordre aléatoire.

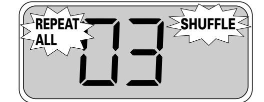
→ **SHUFFLER EPEAT ALL**: tous les morceaux du CD (ou du programme) sont joués de manière répétée dans un ordre aléatoire.

→ **REPEAT**: lecture répétée du morceau en cours.

→ **REPEAT ALL**: lecture répétée de la totalité du CD (ou du programme).

2 Au bout de deux secondes d'affichage clignotant, la lecture CD démarre selon le mode choisi.

3 Pour revenir à la lecture CD normale, appuyez sur CD MODE jusqu'à ce que les indications disparaissent de l'affichage.



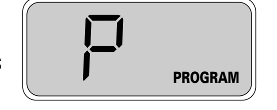
Français

CD MODE: programmation des morceaux

Vous pouvez sélectionner une série de morceaux et les enregistrer en mémoire dans l'ordre voulu. Vous pouvez programmer un morceau quelconque plus d'une fois. La mémoire peut enregistrer 20 morceaux au maximum.

1 La lecture CD étant arrêtée, sélectionnez le morceau voulu avec ⏮ ou ⏭.

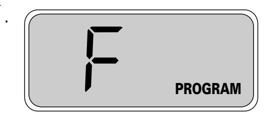
2 Dès que le numéro du morceau voulu s'affiche, appuyez sur CD MODE pour enregistrer le morceau en mémoire.
→ L'affichage indique **PROGRAM**. P s'allume brièvement, après quoi le numéro du morceau mémorisé s'affiche.



3 Sélectionnez et mémorisez de la même manière tous les morceaux voulus.

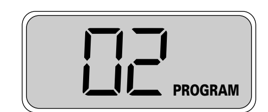
4 Vous pouvez vérifier votre programmation en maintenant la touche CD MODE appuyée pendant plus d'une seconde.
→ L'affichage indique dans l'ordre tous les numéros de morceaux en mémoire.

Si vous tentez d'enregistrer plus de 20 morceaux, l'affichage indique F.



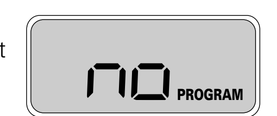
Lecture programmée

Appuyez ▷II sur pour démarrer la lecture du programme.



Effacer la programmation

En position d'arrêt, appuyez sur □.
→ no s'allume brièvement sur l'affichage, **PROGRAM** disparaît et votre programmation est effacée.



Remarque: le programme sera également effacé:
– si vous coupez l'alimentation électrique,
– si vous ouvrez le compartiment CD ou
– lorsque vous modifiez la position du commutateur coulissant POWER.



Lecture d'une cassette

1 Amenez le commutateur coulissant POWER en position TAPE.

2 Appuyez sur OPEN·STOP ⏏ □ pour ouvrir un compartiment cassette.

3 Introduisez une cassette enregistrée, face ouverte vers le haut, et refermez le compartiment.

4 Appuyez sur PLAY ◁ pour démarrer la lecture.

5 Appuyez sur les touches ⊳⊳ ou ⊲⊲ pour le rebobinage rapide ou le bobinage de la bande.

6 Pour arrêter la bande, appuyez sur OPEN·STOP ⏏ □.

Remarque: ces touches sont relâchées en fin de bande.

Généralités sur l'enregistrement

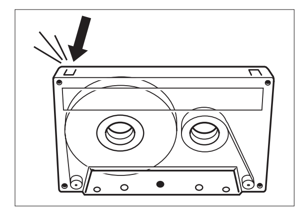
L'enregistrement est autorisé dans la mesure où il n'empiète pas sur les droits d'auteur ou autres droits de tiers.

Pour l'enregistrement sur cet appareil, nous vous recommandons d'utiliser des cassettes de type NORMAL (type IEC I). La platine n'est pas prévue pour l'enregistrement de cassettes de type CHROME (type IEC II) ou METAL (type IEC IV).

Le niveau d'enregistrement se règle automatiquement. Les régulateurs VOLUME et DBB restent sans effet sur l'enregistrement.

Tout à fait au début et à la fin de la bande, il n'y a pas d'enregistrement pendant 7 secondes, le temps pour la bande amorce de défiler par les têtes d'enregistrement.

Protection des bandes contre un effacement involontaire
La face à protéger de la cassette étant dirigée vers vous, faites sauter la languette de gauche. L'enregistrement sur cette face est ainsi devenu impossible.



Pour pouvoir enregistrer à nouveau sur cette face de la cassette, obstruez l'orifice au moyen d'un morceau de ruban adhésif.

Français

Enregistrement depuis le lecteur de CD – CD synchro start

1 Réglez le commutateur coulissant POWER sur CD.

2 Introduisez un CD et programmez éventuellement les morceaux voulus.

3 Appuyez sur la touche OPEN·STOP ⏏ ☐ pour ouvrir le compartiment cassette.

4 Introduisez une cassette vierge non protégée et fermez le compartiment cassette.

5 Appuyez sur RECORD ○ pour démarrer l'enregistrement.
→ La lecture du CD ou du programme démarre automatiquement.

6 Pour une brève interruption, appuyez sur PAUSE ▯▯. Appuyez à nouveau sur PAUSE ▯▯ pour reprendre l'enregistrement.

7 Pour mettre fin à l'enregistrement, appuyez sur OPEN·STOP ⏏ ☐.

Remarque: l'enregistrement peut être démarré à partir de différentes positions:
– si le lecteur de CD est en mode pause, l'enregistrement démarrera à partir de cette position précise (utilisez ⏮ ou ⏭);
– si le lecteur CD est à l'arrêt, l'enregistrement démarrera au début du CD ou du programme.

Enregistrement à partir de la radio

1 Réglez la station radio voulue (voir "RADIO").

2 Appuyez sur la touche OPEN·STOP ⏏ ☐ pour ouvrir le compartiment cassette.

3 Introduisez une cassette vierge non protégée et fermez le compartiment cassette.

4 Appuyez sur RECORD ○ pour démarrer l'enregistrement.

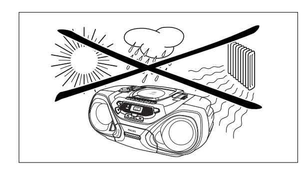
5 Pour une brève interruption, appuyez sur PAUSE ▯▯. Appuyez à nouveau sur PAUSE ▯▯ pour reprendre l'enregistrement.

6 Pour mettre fin à l'enregistrement, appuyez sur OPEN·STOP ⏏ ☐.



INFORMATIONS GÉNÉRALES

Entretien général



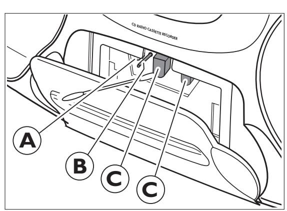
Evitez d’exposer l’appareil, les piles, les CD ou les cassettes à l’humidité, à la pluie ou à une chaleur excessive (chauffage ou exposition directe au soleil).

Les éléments mécaniques de l’appareil sont dotés de paliers autolubrifiants qui n’ont pas besoin d’être huilés ou lubrifiés!



Vous pouvez nettoyer l’appareil avec un chiffon doux légèrement humide, ne peluchant pas. N’utilisez pas de produits de nettoyage, qui pourraient avoir un effet corrosif.

Entretien des platines cassettes



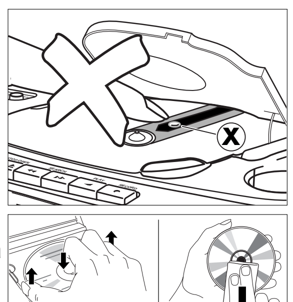
Pour assurer une bonne qualité d’enregistrement et de lecture, nettoyez les éléments Ⓐ, Ⓑ et Ⓒ toutes les 50 heures de service environ. Utilisez un coton-tige légèrement humecté d’alcool ou d’un liquide de nettoyage pour têtes magnétiques.

Appuyez sur PLAY ◁ et nettoyez les galets presseurs en caoutchouc Ⓐ.

Appuyez sur PAUSE II et nettoyez les cabestans Ⓑ et les têtes Ⓒ.

Remarque: les têtes Ⓒ peuvent également être nettoyées en faisant passer une fois une cassette de nettoyage.

Lecteur de CD et manipulation des CD



Ne touchez jamais la lentille ⓧ du lecteur de CD. Laissez toujours le couvercle fermé pour éviter le dépôt de poussière sur la lentille.

La lentille peut s’embuer si elle passe soudainement d’un milieu froid en milieu chaud. Il n’est alors pas possible de lire un CD. Laissez le lecteur de CD dans un environnement chaud jusqu’à ce que l’humidité se soit évaporée.

Pour retirer sans peine le CD de son boîtier, appuyez sur l’axe central lorsque vous soulevez le CD. Saisissez toujours le CD par la tranche, et remettez-le dans son boîtier après usage.

Pour nettoyer un CD, essuyez-le d’un mouvement droit du centre vers l’extérieur au moyen d’un chiffon doux ne peluchant pas. Un produit de nettoyage risquerait d’endommager le disque compact!

N’apportez jamais d’inscription sur un CD et n’y collez pas d’étiquette.

Cet appareil est conforme aux normes de la Communauté européenne en matière d’interférences radio.

ATTENTION

N'essayez en aucun cas de réparer votre appareil vous-même, sous peine d'invalider la garantie.

Dans le cas d'une anomalie de fonctionnement, commencez par vérifier les points ci-dessous avant de donner votre appareil à réparer.

Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème en suivant ces instructions, veuillez consulter votre fournisseur ou le centre SAV compétent.

Problème	Cause possible	Solution
Pas de son, pas de courant	Volume mal réglé.	Réglez le volume.
	Ecouteurs raccordés.	Déconnectez les écouteurs.
	Cordon d'alimentation mal raccordé.	Raccordez correctement le câble.
	Piles usées.	Changez les piles.
	Piles mal installées.	Installez correctement les piles.
	Vous avez tenté de passer de l'alimentation secteur au fonctionnement sur piles sans retirer la fiche.	Retirez la fiche du cordon d'alimentation de la prise AC MAINS de l'appareil.
L'appareil ne réagit pas à l'appui des touches	Décharge électrostatique.	Débranchez l'appareil de la prise, et rebranchez-le au bout de quelques secondes.
Mauvaise réception radio	Le signal radio est faible.	Orientez l'antenne pour une réception optimale.
	Interférence d'un équipement électrique proche tel que télévision, ordinateur, moteur, etc.	Eloignez la radio d'autres appareils électriques.
Affichage no ou E	Le CD est rayé ou sale.	Remplacez ou nettoyez le CD.
	Pas de CD en place.	Introduisez un CD.
	Le CD est à l'envers.	Placez le CD face imprimée vers le haut.
	La lentille laser est embuée.	Attendez que la buée disparaisse.
Le lecteur CD saute certains morceaux	Le CD est endommagé ou sale.	Remplacez ou nettoyez le CD.
	SHUFFLE ou **PROGRAM** est activé.	Désactivez le mode **SHUFFLE** ou **PROGRAM**.
Mauvaise qualité de son de la cassette	Poussière ou saleté sur les têtes, les cabestans ou les galets.	Nettoyez les têtes, les cabestans et les galets.
	Utilisation de cassettes inappropriées (type METAL ou CHROME) pour l'enregistrement.	N'utilisez que des cassettes de type NORMAL pour l'enregistrement.
L'appareil n'enregistre pas	Languette(s) de protection de la cassette cassée(s).	Appliquez un morceau de ruban adhésif sur l'orifice.
La télécommande ne fonctionne pas correctement	Piles mal installées.	Installez correctement les piles.
	Piles usées.	Changez les piles.
	Trop grande distance de l'appareil.	Réduisez la distance.